



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE**

Seduta ta' l-14 ta' Jannar, 2010

Citazzjoni Numru. 662/2009

**L-Avukati Dottor Michael Grech bhala mandatarju
specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta`
estera Unilever plc ta' Port Sunlight, Wirral,
Merseyside CH62 4ZD, Renju Unit.**

vs.

**Dr. Anthony Cutajar u l-Prokuratur Legali Doreen
Aquilina li b'digriet tas-6 ta' Awwissu 2009 gew
nominati bhala kuraturi deputati biex jirraprezentaw lil
Tasharukiat Rowad Al Assr, ta' Sook Almarad,
Benghazi, No. 2, P.O. Box 361320, Benghazi, Libja.**

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ir-rikors tal-Avukat Dottor Michael Grech bhala mandatarju specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta' estera Unilever plc ta' Port Sunlight, Wirral, Merseyside CH62 4ZD, Renju Unit datat 9 ta' Lulju 2009 a fol 1 tal-process fejn premetta: -

Illi s-socjeta` attrici Unilever plc ta' Port Sunlight, Wirral, Merseyside CH62 4ZD, Renju Unit, hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markji "DOVE" u "SUNSILK" liema marjki huma uzati mis-socjeta` attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal *shower gels*, kremi, *shampoos*, *moisturisers*, *hair creams* u prodotti ohra, u dan skont kif jidher fuq id-Dokumenti "A", "B", "C", "D" u "E".

Illi s-socjeta` attrici hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta` industrijali tal-istess markju "DOVE" u "SUNSILK" fil-komplessita taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No 18163*, *Trademark No 24930* (Dok "A"), *Trademark No 34642* (Dok "B"), *Trademark No 34643* (Dok "C"), *Trademark No 14200* (Dok "D") u *Trademark No 14201* (Dok "E") u dan kollu **ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta` Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta**, liema markji huma wkoll irregistrati bhala *Trademark* Komunitarja mal-"Office for Harmonization in the Internal Market" tal-Unjoni Ewropea (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht in-numri 04248738, 004014734, 003997608, 005238571, 002556967, 003806023 u 0908087.

Illi jirrizulta illi fid-9 ta' Gunju 2009 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "CMA CGM CARMEN", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' prodotti li jgibu l-marjku "DOVE" u "SUNSILK" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti mis-segwent; (i) elfejn erba' mija u sitta u disghin (2,496) vazett *beauty cream*; (ii) hames t'elef u erbghin (5,040) vazett *dody silk cream*; (iii) elfejn seba' mija u erbgha u tmenin (2,784) flixkun *hairfall solution* u (iv) erba' mija u tmenin (480) flixkun *black shine*,

Kopja Informali ta' Sentenza

b' *Container* Numru TRLU 7008818 u li m'humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-**artikolu 4 tal-Kap. 414**.

Illi mill-Polza ta' Kargu Numru GZ2254464 (Dok "C") jirrizulta li l-konsenjatarji tal-prodotti in kwistjoni huma ndikati bhala Tasharukiat Rowad Al Assr ta' Benghazi, Libya, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma *Eternal Trading Company Limited* ta' Shenzhen, ic-Cina.

Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-proprjeta` intellettuali huwa projbit skont l-**artikolu 4 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta**.

Illi dawn il-prodotti in kwistjoni jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici skont l-**artikolu 2 (1) (a) (i), (ii) u (iii) tal-Kap. 414**, li favur taghha huma rregistrati l-markju "DOVE" u "SUNSILK" u jikkontravjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici skont l-**artikolu 2 (1) (b) tal-istess Kap. 414**, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici skont l-**artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003** li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' proprjeta` intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif jirrizulta minn analizi li ghamlu rapprezentanti tas-socjeta` attrici.

Illi din il-konsenja ta' prodotti bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-**Kap. 414** wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala (Dok "D")).

Illi ghalhekk l-istess socjeta` attrici talbet lis-socjeta` konvenuta tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-prodotti in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skont l-**artikolu 2 (1) (a) u (b) tal-Kap. 414**;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' prodotti li tikkonsisti fis-segwenti (i) elfejn erba' mija u sitta u disghin (2,496) vazett *beauty cream*; (ii) hames t'elef u erbghin (5,040) vazett *dody silk cream*; (iii) elfejn seba' mija u erbgha u tmenin (2,784) flixkun *hairfall solution* u (iv) erba' mija u tmenin (480) flixkun *black shine*, b'*Container* Numru TRLU 7008818, da parti tas-socjeta` konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici in kwantu li m'humix genwini, skont l-**artikolu 2 (1) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta` Intellettuali (Mizuri Intrakonfini))** u ghaldaqstant jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-**artikolu 4 tal-istess Kap. 414**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` attrici bin-numri 18163, 24930, 34642, 34643, 14200 u 14201 fir-Registru tal-Markji ta' Malta.

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' prodotti jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-**artikolu 21(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` attrici bin-Numri 18163, 24930, 34642, 34643, 14200 u 14201 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademark* Komunitarji Numru 04248738, 004014734, 003997608, 005238571, 002556967, 003806023 u 0908087 registrati f'isem is-socjeta` attrici (dan kollu skont il-provvedimenti **tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta'**

Dicembru 1993 fuq it-Trademark Komunitarja (tal-Unjoni Ewropea)).

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta` attrici a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu l-prodotti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenut, skont l-**artikolu 8 tal-Kap. 414.**

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skont it-termini tal-**Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta` Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) – Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta** u/jew skont it-termini tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, fil-konfront tas-socjeta` attrici.

6. Tordna lis-socjeta` konvenuta sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-prodotti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-**Kap 414.**

Bl-ispejjez kontra s-socjeta` intimata ingiunta minn issa biex tidher ghas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda (fol. 5 u 6) u tmien dokumenti (8) li huma esebiti u mmarkati minn Dok. "A" sa Dok. "H" kif jidhru a fol. 9 sa fol. 18 tal-process.

Rat id-digriet datat 6 ta' Awwissu 2009 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita' intimata.

Rat li dan ir-rikors giet appuntat ghas-smigh ghas-seduta tat-12 ta' Jannar 2010, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura ta' l-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati datata 30 ta' Ottubru 2009 (fol. 76) fejn eccepew:-

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Illi f' dan l-istadju l-esponenti mhux edotti mill-fatti u ghalhekk jirriservaw li jipprezentaw risposta ulterjuri meta u jekk jirnexxilhom jikkomunikaw mal-asenti minnhom rapprezentanta u f' dan ir-rigward minn issa jitolbu lir-rikorrenti jipprovdu fir-rikors guramentat, u/jew numru tat-*telephone* jew *fax* jew *e-mail address* tal-istess.

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi a fol. 76 tal-process.

Rat in-nota datata 30 ta' Ottubru 2009 fejn l-attur *nomine* talab li ssir korrezzjoni tar-rikors guramentat u b'digriet datat 3 ta' Novembru 2009 giet milqugha t-talba hemm indikata.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fit-12 ta' Jannar 2010 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Anthony Cutajar bhala kuratur deputat li pprezenta nota b'dokument u deher il-P.L. Jonathan De Maria ghas-socjeta` attrici li ddikjara li m'ghandux provi iktar. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghall-14 ta' Jannar 2010.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li fid-9 ta' Gunju 2009 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "CMA CGM CARMEN", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' prodotti li jgibu l-marjku "DOVE" u "SUNSILK" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti mis-segwentii:- (i) elfejn erba' mija u sitta u disghin (2,496) vazett *beauty cream*; (ii) hames t'elef u erbghein (5,040) vazett *dody silk cream*; (iii) elfejn seba' mija u erbgha u tmenin (2,784) flixkun *hairfall solution* u (iv) erba' mija u tmenin (480) flixkun *black shine* b'*Container* Numru TRUL 7008818 u li tali oggetti gew mizmuma mill-Ufficjali tad-Dwana fuq

suspett m'humie x genwini (affidavit ta' George Agius – Dok. “MG 8” datat 4 ta' Settembru 2009 – fol. 74), u b'hekk ikunu dahhlu Malta minkjejjja l-projbizzjoni tal-**artiklu 4 tal-Kap. 414**; fil-fatt jirrizulta li minn ezamijiet li saru fuq kampjuni tal-istess merkanzija din irrizultat li hija kontrafatta kif jidher mid-dokumenti kollha annessi mannota attrici datata 28 ta' Ottubru 2009 u senjatament irrapporti immarkati bhala Dok. “MG 4”, “MG6”, “MG7” u ghalhekk, hlief li din il-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames (5) talba attrici ghaliex ma hemmx bzonn taghha, tilqa' t-talbiet attrici, b'dan li ghall-fini tas-sitt talba attrici jirrizulta li l-ammont ta' spejjez ghad-distruzzjoni tal-istess oggetti ghandu jinkludi s-somma ta' €4,344.84 kif indikat f'Dok. “MG 1” (fol. 80) u Dok. “MG2” sa Dok. “MG 3”.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati biss in kwantu l-istess huma nkonsistenti ma' dak hawn deciz, u filwaqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames (5) talba attrici, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra biss fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-prodotti in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija skont l-**artikolu 2 (1) (a) u (b) tal-Kap. 414**.

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' prodotti li tikkonsisti fis-segwent (i) elfejn erba' mija u sitta u disghin (2,496) vazett *beauty cream*; (ii) hames t'elef u erbghin (5,040) vazett *dody silk cream*; (iii) elfejn seba' mija u erbgha u tmenin (2,784) flixkun *hairfall solution* u (iv) erba' mija u tmenin (480) flixkun *black shine*, b'*Container Numru TRLU 7008818*, da parti tas-socjeta` konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-Kontrollur tad-Dwana

jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici in kwantu li m'humix genwini, skont l-**artikolu 2 (1) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intellettuali (Mizuri Intrakonfini))** u ghaldaqstant jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-**artikolu 4 tal-istess Kap 414**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` attrici bin-numri 18163, 24930, 34642, 34643, 14200 u 14201 fir-Registru tal-Markji ta' Malta.

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' prodotti jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-**artikolu 21(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` attrici bin-Numri 18163, 24930, 34642, 34643, 14200 u 14201 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademark Komunitarji* Numru 04248738, 004014734, 003997608, 005238571, 002556967, 003806023 u 0908087 registrati f'isem is-socjeta` attrici (dan kollu skont il-provvedimenti tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-Trademark Komunitarja (tal-Unjoni Ewropea)**).

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' sittin (60) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-prodotti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenut, skont l-**artikolu 8 tal-Kap 414**.

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din il-hames (5) talba ghaliex ma hemmx bzonnha;

6. Tordna lis-socjeta` konvenuta sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-prodotti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana kif hawn indikat f'din is-sentenza skont it-termini tal-**Kap. 414** fl-ammont ta' erbat elef, tliet mija u erbgħa u erbgħin ewro u erbgħa u tmenin centezmu (€4,344.84).

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjez kontra l-entita` konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----